

# ***RESMED***

## **S8 Escape™ II**

POSITIVT LUFTVEISTRYKKAPPARAT

## **Brukerveiledning**

Norsk

Norsk

# Innhold

<b>Indikasjoner for bruk</b> .....	1
Kontraindikasjoner	1
Bivirkninger	1
<b>S8 Escape II-systemet</b> .....	2
Masker	2
Fuktere	2
ResScan-datakort	2
<b>Bruke S8 Escape II</b> .....	3
Klargjøre S8 Escape II	3
Starte behandlingen	4
Stoppe behandlingen	4
Slik bruker du kontrollpanelet	5
Slik endrer du innstillingene på S8 Escape II	6
<b>Bruke datakortet til å samle inn data</b> .....	8
<b>Rengjøring og vedlikehold</b> .....	8
Daglig	9
Ukentlig	9
Månedlig	9
Skifte luftfilteret	9
Service	10
<b>Ofte stilte spørsmål</b> .....	10
<b>Feilsøking</b> .....	11
<b>Tekniske spesifikasjoner</b> .....	13
<b>Generelle advarsler og forsiktighetsregler</b> .....	14
<b>Begrenset garanti</b> .....	16

# Indikasjoner for bruk

S8 Escape II CPAP-systemet (kontinuerlig positivt luftveistrykk) er indisert for behandling av obstruktiv søvnapné (OSA) hos pasienter > 30 kg.

S8 Escape II CPAP-systemet er beregnet på bruk hjemme og på sykehus.

## Kontraindikasjoner

S8 Escape II er ikke et livredningsapparat og kan slutte å virke ved strømbrydd eller visse feiltilstander. Det skal ikke brukes på pasienter som er avhengig av kontinuerlig behandling.

Behandling med positivt luftveistrykk kan kontraindikeres hos noen pasienter som allerede har følgende lidelser:

- alvorlig bulløs lungesykdom
- pneumotoraks
- patologisk lavt blodtrykk
- dehydrering
- cerebrospinalvæskelekkasje, nylig kranieoperasjon eller -traume

## Bivirkninger

Pasienter skal straks melde fra til den foreskrivende legen ved uvanlige smerter i brystet, kraftig hodepine eller åndenød. Ved akutt infeksjon i det øvre lufttrøret kan det bli nødvendig med midlertidig avbrudd i behandlingen.

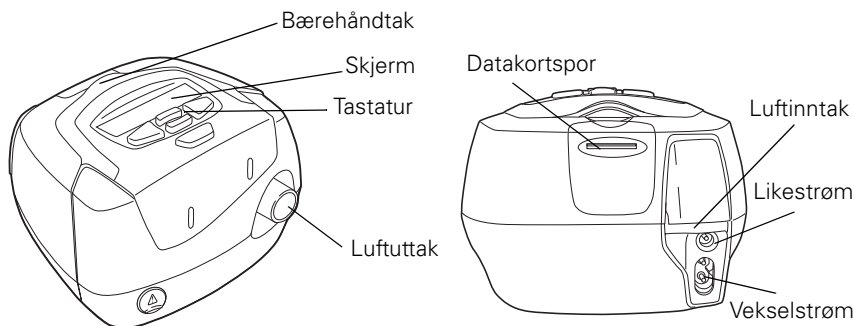
Følgende bivirkninger kan oppstå under behandlingen med CPAP-apparatet:

- tørr nese, munn eller hals
- neseblødning
- oppblåsthet/luft i magen
- ubehag i øre eller bihuler
- øyeirritasjon
- hudutslett

# S8 Escape II-systemet

S8 Escape II-systemet ditt består av:

- S8 Escape II positivt luftveistrykkapparat
- 2 m luftslange
- Strømledning
- Bærevæske



Ekstrakomponenter inkluderer:

- ResScan™-datakort
- 3 m luftslange
- DC-12-omformer

## Masker

Se maskehåndboken for informasjon om bruk av masker. Anbefalte masker er tilgjengelig på [www.resmed.com](http://www.resmed.com) på **Products**-siden (produkter) under **Service & Support** (kundeservice og støtte).



### ADVARSEL

Bare ResMed-maske-systemer kan brukes sammen med S8 Escape II. Se "Bivirkninger" på side 1.

## Fuktere

En liste over fuktere som er compatible med ResMed, er tilgjengelig på [www.resmed.com](http://www.resmed.com) på **Products**-siden (Produkter) under **Service & Support** (kundeservice og støtte).

## ResScan-datakort

ResScan-datakortet kan brukes sammen med S8 Escape II enten for å hjelpe klinikeren med å overvåke behandlingen din eller for å gi deg oppdaterte apparatinnstillinger.

# Bruke S8 Escape II



## ADVARSEL

- Kontroller at strømledningen og støpselet er i god stand og at utstyret ikke er skadet.
- Kun ResMed-luftslange skal brukes med apparatet. Andre typer luftslanger kan endre trykket du mottar, slik at behandlingen blir mindre effektiv.
- Hvis slangen og/eller luftinntaket på apparatet blokkeres under bruk, kan det føre til at apparatet overopphetes.

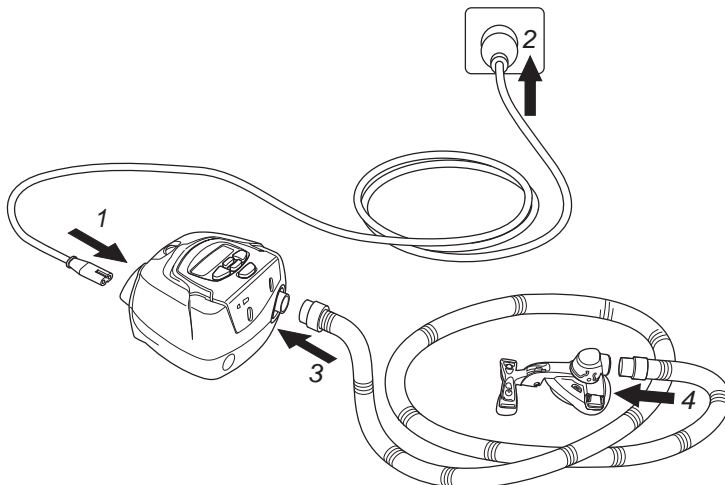


## FORSIKTIG

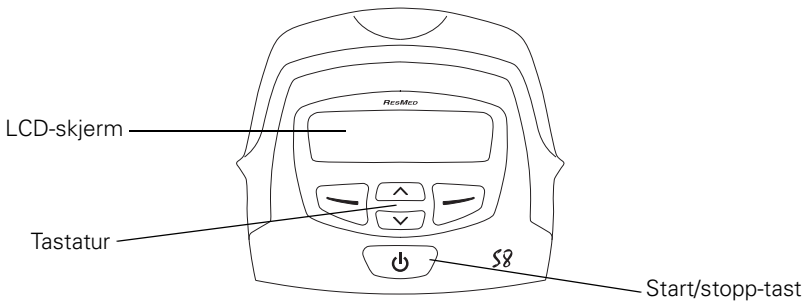
- Påse at du setter apparatet slik at det ikke kan velte, og slik at ingen kan snuble i strømledningen.
- Hvis du setter apparatet på gulvet, pass på at området er fritt for støv og sengetøy, klær eller andre ting som kan stenge for luftinntaket.
- Påse at området rundt apparatet er tørt og rent.

## Klargjøre S8 Escape II

- 1 Koble strømledningen til kontakten bakpå S8 Escape II.
- 2 Sett den andre enden av strømledningen inn i strømuttaket.
- 3 Koble den ene enden av luftslangen godt til et luftuttak.
- 4 Koble det monterte maskesystemet til den ledige enden av luftslangen. Se maskehåndboken for å få informasjon om montering av masken.



## Starte behandlingen




- 1 Pass på at strømmen er på.  
Produktnavnet vises et øyeblikk på LCD-skjermen, deretter vises skjermbildet for ventemodus (Ramp). Tastatur- og LCD-bakgrunnslyset slås også på.
- 2 Legg deg ned, og legg luftslangen slik at den kan bevege seg fritt selv om du skulle snu deg i søvne.



### **FORSIKTIG**

La ikke lange deler av luftslangen ligge ved hodegjerdet på sengen. Da kan den tvinnes rundt hodet eller halsen på deg mens du sover.

- 3 Endre om nødvendig rampetiden (se "Slik endrer du rampetiden" på side 6).
- 4 Trykk på  for å starte behandlingen.
- 5 Ta på masken som beskrevet i bruksanvisningen for masken.



### **ADVARSEL**

En maske skal ikke brukes med mindre S8 Escape II er slått på og virker som det skal.

Når rampen begynner, viser LCD-skjermen ordet RAMPETID med gjeldende trykk angitt med tankestreker. Hver strek utgjør omtrent 2 cm H<sub>2</sub>O. Så 6 tankestreker, for eksempel, tilsvarer et trykk på omtrent 12 cm H<sub>2</sub>O.

## Stoppe behandlingen






Du kan stoppe behandlingen når som helst, ved å ta av deg masken og trykke på



## Slik bruker du kontrollpanelet

Kontrollpanelet på S8 Escape II inkluderer en LCD-skjerm som viser menyene og behandlingsskjerm bildene så vel som et tastatur for navigering gjennom menyene og for levering av behandling.

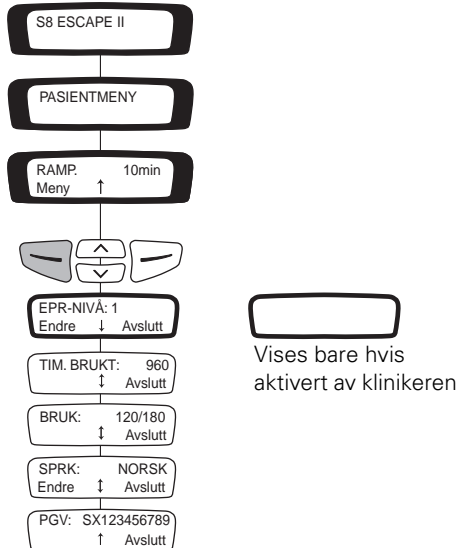
S8 Escape II har følgende taster:

Tast	Funksjon
Start/stopp 	Starter eller stopper behandlingen.
Opp 	Brukes til å øke innstillingsalternativer og bla gjennom S8 Escape II-menyen.
Ned 	Brukes til å redusere innstillingsalternativer og bla gjennom S8 Escape II-menyen.
Venstre 	Utfører funksjonen indikert av den veiledende teksten som vises over den på LCD-skjermen. Veiledende tekst inkluderer <b>meny, endre</b> og <b>bruk</b> .
Høyre 	Utfører funksjonen indikert av den veiledende teksten som vises over den på LCD-skjermen. Den veiledende teksten inkluderer <b>lukk</b> og <b>avbryt</b> .

Tastaturet og LCD-skjermen er utstyrt med bakgrunnsbelysning som slås på når apparatet slås på. LCD-bakgrunnsbelysningen slås av etter to minutter uten aktivitet, og slås på igjen når du trykker på en tast. Tastaturbakgrunnsbelysningen er alltid på når S8 Escape II er på.

## Slik endrer du innstillingene på S8 Escape II

Du kan endre innstillinger (som Rampetid) på S8 Escape II ved hjelp av tastaturet og LCD-skjermen. Når S8 Escape II er i ventemodus, kan du vise en rekke skjermbilder (en meny) på LCD-skjermen for å vise og endre innstillingene for en bestemt funksjon.



Bruk menykjernbildene til å endre rampetiden og språket. Du kan også vise detaljer om bruken av og programvareversjonen til S8 Escape II.

### Slik endrer du rampetiden




Under rampetiden øker tilførselstrykket fra lavt trykk til foreskrevet behandlingstrykk. Du kan stille inn rampetiden i 5-minutters intervaller, fra 0 minutter (AV) til maksimal rampetid, innstilt av behandlingsansvarlig. Skjermbildet for ventemodus viser nåværende rampetid i høyre hjørne.

1. Trykk på eller til ønsket rampetid vises.
2. Når rampetiden er valgt, skal du starte behandlingen ved å trykke på . Når rampen begynner, viser LCD-skjermen ordet RAMPETID med gjeldende trykk angitt med tankestreker. Hver strek utgjør omtrent 2 cm H<sub>2</sub>O. Så 6 tankestreker, for eksempel, tilsvarer et trykk på omtrent 12 cm H<sub>2</sub>O.







### Slik endrer du EPR-nivået

Dette kan brukes til å redusere ubehaget som kan oppleves når du puster ut under behandling. Hvis klinikeren har gitt deg tilgang til det, kan du endre EPR-nivået. Det er fire innstillinger: AV; 1 (laveste EPR); 2 og 3 (høyeste EPR).

1. På skjermbildet for ventemodus (RAMP) trykk på .
2. Trykk på til du ser EPR-NIVÅ, og trykk deretter på (Endre).

3. Trykk på  eller  til du ser innstillingen du ønsker.
4. Trykk på  (Utfør) for å lagre innstillingen.

## Slik endrer du språkinnstillingen






1. På skjermbildet for ventemodus (RAMP) trykk på  (Meny).
2. Trykk på  til du ser SPRK (språk), og trykk deretter på  (Endre).
3. Trykk på  eller  til du ser språket du ønsker.
4. Trykk på  (Utfør) for å lagre det nye språket.

## Meldinger på S8 Escape II LCD-skjermen

Klinikeren kan ha konfigurert S8 Escape II for å minne deg på viktige hendelser, for eksempel når du skal skifte maske, når du skal sette i datakortet (hvis apparatet ditt er datakortaktivert) og så videre.

Påminnelsesmeldingen vises på LCD-skjermen og kan ses hvis apparatet ikke leverer behandling. Bakgrunnsbelysningen på LCD-skjermen blinker når en melding vises.

Klinikeren din kan stille inn en eller flere av følgende påminnelser på LCD-skjermen.

Melding	Beskrivelse	Tiltak
SETT I KORT	Kan vises hvis apparatet er datakortaktivert.	Sett inn datakortet og følg eventuelle instruksjoner du har fått av klinikeren. Når du har gjort dette, forsvinner meldingen fra LCD-skjermen. Meldingen forsvinner også når du trykker på  (Ok).
SKIFT MASKE	Kan vises når masken er klar for utskifting.	Trykk på  (Ok) for å fjerne meldingen fra LCD-skjermen og skifte ut masken med en ny.
KONT. HELSEPERS.	Kan vises som en påminnelse om å kontakte klinikeren, for eksempel for å diskutere hvordan det går med behandlingen.	Trykk på  (Ok) for å fjerne meldingen fra LCD-skjermen, og ta kontakt med klinikeren.
SKIFT FILTER	Kan vises som en påminnelse om å skifte luftfilteret på apparatet.	Trykk på  (Ok) for å fjerne meldingen fra LCD-skjermen og skift luftfilteret.
TID FOR SERVICE	Kan vises som en påminnelse om å sende inn apparatet til service.	Trykk på  (Ok) for å fjerne meldingen fra LCD-skjermen, og ta kontakt med klinikeren.

# Bruke datakortet til å samle inn data

Hvis klinikerer må gå gjennom behandlingen, vil vedkommende be deg om å bruke datakortet og kopiere data fra S8 Escape II, og sende kortet tilbake etterpå. Datakortet kommer i et beskyttelsesfutteral.

Data som kopieres til et datakort, er fremdeles lagret og tilgjengelig på S8 Escape II.

## Kopier data til datakortet.

1. Slå på S8 Escape II og vent til du ser skjermbildet for ventemodus (Ramp).
2. Hold i datakortet med pilen vendt opp og sett det inn i åpningen til det stopper. Datakopieringen starter automatisk.  
Meldingen KORT SATT I, VENT LITT vises på LCD-skjermen på S8 Escape II mens dataene kopieres. Kopieringen tar omtrent fem sekunder.  
Meldingen KOPIERING FULLF. TA UT KORT vises på LCD-skjermen når kopieringen er fullført.
3. Ta ut datakortet ved å ta tak i enden av datakortet og trekke det ut.
4. Oppbevar datakortet i beskyttelsesfutteralet når det ikke er i bruk.
5. Kortet skal leveres tilbake til klinikerer i beskyttelsesfutteralet i en konvolutt.

## Bruke datakortet til å oppdatere innstillinger

Hvis klinikerer har gitt deg et datakort med nye apparatinnstillinger:

1. Når apparatet er i ventemodus (Ramp), setter du datakortet i sporet på datakortmodulen. Oppdatering starter automatisk.  
Meldingen KORT SATT I, VENT LITT vises på LCD-skjermen når oppdatering pågår. Oppdatering tar omtrent fem sekunder.  
Meldingen INNST. FULLF. TA UT KORT vises på LCD-skjermen hvis innstillingene ble oppdatert riktig.  
**Merk!** Denne meldingen vises bare én gang. Hvis du setter datakortet inn igjen etter at innstillingene er oppdatert, vises ikke denne meldingen.
2. Ta datakortet ut av S8 Escape II.
3. Oppbevar datakortet i beskyttelsesfutteralet når det ikke er i bruk.



### ADVARSEL

Hvis klinikerer har bedt deg om å bruke dette datakortet til å oppdatere innstillingene på apparatet, og meldingen Innst. fullf. ikke vises, skal du kontakte klinikerer umiddelbart.

# Rengjøring og vedlikehold



### ADVARSEL

Unngå elektrisk støt. Ikke senk apparatet eller strømledningen i vann. Trekk alltid ut kontakten på apparatet før rengjøring og sørg for at den er tørr før den settes inn i strømuttaket igjen.



## FORSIKTIG

- Heng ikke luftslangen i direkte sollys, siden dette kan føre til at slangen over tid blir hard og sprekker.
- Unngå bruk av blekemidler, klor, alkohol eller aromatbaserte løsninger, fuktgivende eller antibakterielle såper eller duftoljer til rengjøring av luftslangene eller S8 Escape II. Disse løsningene kan føre til forherdelse og reduksjon av produktets levetid.

## Daglig

Koble fra luftslangen og heng den på et rent, tørt sted til neste gang du skal bruke den.

## Ukentlig

1. Fjern luftslangen fra S8 Escape II og masken.
2. Vask luftslangen i varmt vann med et mildt vaskemiddel.
3. Skyll godt, heng opp og la tørke.
4. Før neste gangs bruk, koble luftslangen til luftuttaket og masken.

## Månedlig

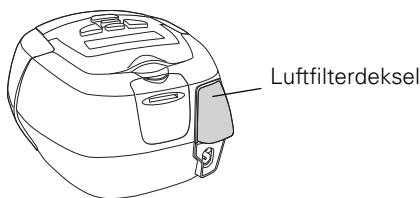
1. Rengjør utsiden av S8 Escape II med en fuktig klut og mild flytende såpe.
2. Sjekk luftfilteret med henblikk på hull og tilstopping av smuss eller støv. Skift hver sjette måned, eller oftere under støvede forhold (se "Skifte luftfilteret" på side 9).

## Skifte luftfilteret



### ADVARSEL

- Du skal ikke vaske luftfilteret. Luftfilteret kan ikke vaskes eller brukes på nytt.
  - Luftfilterdekslet beskytter apparatet i tilfelle væskesøl. Pass på at luftfilteret og luftfilterdekslet er montert til enhver tid.
1. Ta av luftfilterdekslet bakpå S8 Escape II.



2. Ta ut og kasser det gamle luftfilteret.
3. Sett i et nytt filter slik at den blå siden vender vekk fra apparatet.
4. Sett på luftfilterdekslet.

## Service



### **FORSIKTIG**

- Ikke prøv å åpne S8 Escape II-kabinettet. Det inneholder ingen deler som brukeren selv kan vedlikeholde eller skifte.
- Inspeksjon og reparasjon må kun utføres av en autorisert representant. Du skal ikke under noen omstendigheter prøve å utføre service på eller reparere S8 Escape II selv.

Dette produktet (S8 Escape II) skal kontrolleres på et godkjent ResMed-verksted fem år etter produksjonsdatoen. Før dette skal apparatet kunne brukes på en sikker og pålitelig måte hvis det brukes og vedlikeholdes i henhold til ResMeds anvisninger. Ved opprinnelig levering av produktet følger det med relevant garantiinformasjon fra ResMed. Som med alt elektrisk utstyr må du selvsagt ved enhver uregelmessighet utvise varsomhet og få apparatet kontrollert på et godkjent ResMed-verksted.

Hvis du ikke synes at apparatet fungerer som det skal, se "Feilsøking" på side 11.

## Ofte stilte spørsmål

### **Hvordan vil det kjennes å puste med S8 Escape II?**

Når du først tar S8 Escape II i bruk, kan det kjennes ubehagelig å puste mot luftstrømmen. Dette er normalt. Du fortsetter å puste normalt mens du sover. EPR-innstillingen kan også bedre komforten. Ta deg tid til å venne deg til denne nye fornemmelsen.

### **Hva gjør jeg hvis jeg vil stå opp i løpet av natten?**

Hvis du må stå opp i løpet av natten, skal du ta av masken og stanse behandlingen. Husk alltid å starte behandlingen opp på nytt og ta på deg masken når du legger deg igjen.

### **Hva gjør jeg hvis jeg kjenner at det lekker luft ut av masken?**

S8 Escape II gir mest effektiv behandling når masken sitter godt og er behagelig. Behandlingen kan påvirkes av lekkasje, så det er viktig å eliminere alle lekkasjer som måtte oppstå. Prøv for eksempel å endre maskens plassering og justere stroppene.

Hvis du bruker en nesemaske, skal du prøve å holde munnen lukket under behandlingen. Luftlekkasjer fra munnen kan gjøre behandlingen mindre effektiv. Hvis lekkasje fra munnen er et problem, kan en helmaske eller hakestropp være til hjelp. Rådfør deg med klinikerens eller utstyrsleverandøren for å få mer informasjon.

Hvis du bruker helmaske og har problemer med å få den til å sitte behagelig, skal du ta kontakt med klinikerens eller utstyrsleverandøren. Det kan hende det fungerer bedre med en annen maskestørrelse eller -type.

### Er det noe spesielt jeg burde gjøre før jeg tar på meg masken?

Før du tar på deg masken, skal du vaske ansiktet for å bli kvitt unødig ansiktsfett. Dermed passer masken bedre, og maskecushionen får lengre levetid. Unngå bruk av fuktighetskrem når du skal ha på deg masken.

### Jeg blir tørr i munnen under behandlingen – hva kan jeg gjøre?

Enkelte mennesker kjenner seg tørre i nesene, munnen og/eller halsen under behandling, særlig om vinteren. I mange tilfeller kan en fukter fjerne ubehaget. Rådfør deg med klinikerens.

### Nesene mine blir irritert under behandlingen – hva kan jeg gjøre?

Du kan få problemer med nysing og/eller rennende eller tett nese de første par ukene med behandling. I mange tilfeller kan du bli kvitt irritasjonen i nesene ved hjelp av en fukter. Rådfør deg med klinikerens eller utstyrsleverandøren.

### Kan jeg reise med S8 Escape II?

S8 Escape II-apparatet har en intern strømforsyning som gjør det mulig å bruke den i andre land. Den fungerer på strømforsyninger på 100–240 V og 50/60 Hz. Det er ikke behov for spesielle justeringer, men du trenger en godkjent strømledning for området der du skal bruke apparatet.

Rådfør deg med flyselskapet hvis du skal bruke S8 Escape II ombord på et fly. S8 Escape II er i samsvar med kravene i US FCC Part (del) 15, Class (klasse) B.

**Merk!** Unngå bruk av S8 Escape II mens flyet letter eller lander.

### Kan jeg bruke S8 Escape II hvis nettstrøm ikke er tilgjengelig?

En DC-12-omformer er tilgjengelig for tilkobling av S8 Escape II til en likestrømskilde på 12 V eller 24 V. Rådfør deg med klinikerens for å få nærmere informasjon.



### FORSIKTIG

Apparatet skal ikke være tilkoblet en veksel- og likestrømskilde samtidig.

## Feilsøking

Hvis det oppstår et problem, skal du prøve følgende forslag. Hvis problemet ikke kan løses, skal du ta kontakt med utstyrsleverandøren eller ResMed. Du skal ikke prøve å åpne apparatet.

#### Problem / mulig årsak

#### Løsning

#### Ingen visning

Apparatet er ikke tilkoblet strøm.

Pass på at strømkabelen er tilkoblet og at av/på-bryteren (eventuelt) er på.

**Viser feilmeldingen: Exxxx Kont. service (hvor xxxxx definerer en feil) eller MOTORFEIL Kont. service eller LAST SPRÅK Kont. service eller TAPTE DATA Kont. service**

Komponentsvikt.

Kontakt service.

## Det tilføres ikke nok luft fra S8 Escape II.

Rampetid er i bruk.	Vent til lufttrykket har økt, eller endre rampetiden.
Luftfilteret er skittent.	Skift luftfilteret.
Det er hull på luftslangen, eller den har en knekk.	Rett ut eller skift slangen.
Luftslangen er ikke riktig tilkoblet.	Kontroller luftslangen.
Masken og hodestroppene sitter ikke som de skal.	Juster posisjonen til masken og hodestroppene.
Maskens tilgangsport mangler en eller flere hetter.	Sett på hetten(e).
Trykket som kreves for behandling, kan ha endret seg.	Oppsøk behandlingsansvarlig for å få justert trykket.

## Følgende melding vises på LCD-skjermen etter at du prøver å oppdatere innstillingene eller kopierer data til datakortet: **Kortfeil Ta ut kort**

Datakortet er ikke riktig satt i.	Kontroller at du setter datakortet inn i datakortmodulen med pilen opp, mens S8 Escape II er slått på og ikke gir behandling (i ventemodus).
Datakortet er bare delvis satt i.	Påse at datakortet er satt så langt som mulig inn i datakortsporet.
Du kan ha tatt ut datakortet før innstillingene ble kopiert til S8 Escape II.	Sett i datakortet og vent på at meldingen <b>Innst. fullf. Ta ut kort</b> vises på LCD-skjermen.
Kortet er ikke et ResScan-datakort.	Bruk bare et ResScan-datakort.

## Følgende melding vises på LCD-skjermen etter at du har prøvd å oppdatere innstillingene eller kopiert data til datakortet: **Ugyldige innst. Ta ut kort**

Identifiseringsinformasjonen på datakortet stemmer ikke med informasjonen på apparatet.	Ta kontakt med klinikerens umiddelbart.
---	---

## Følgende melding vises på LCD-skjermen etter at du prøver å oppdatere innstillingene eller kopiere data til datakortet: **Innstillingsfeil Ta ut kort**

Det er en datafeil på datakortet.	Ta kontakt med klinikerens umiddelbart.
-----------------------------------	---

## Følgende melding vises IKKE på LCD-skjermen etter at du har prøvd å oppdatere innstillingene ved hjelp av datakortet: **Innstilling fullført Ta ut kort**

Innstillingene ble ikke oppdatert.	Ta kontakt med klinikerens umiddelbart.
------------------------------------	---

# Tekniske spesifikasjoner

<b>Driftstrykkområde</b>	4 til 20 cm H <sub>2</sub> O
<b>Dimensjoner (H x B x D)</b>	112 mm x 164 mm x 145 mm
<b>Vekt</b>	1,3 kg
<b>Strømforsyning</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Innsignalområde for S8 Escape II med HumidAire 4i:100–240 V, 50/60 Hz; 110 V, 400 Hz; 2,5 A &lt; 140 VA (110 W) (maksimalt effektforbruk). Momentant spisseffektforbruk &lt;340 VA.</li> <li>Du finner likestrømsklassifiseringer i anvisningene for DC-12-omformer. Bruk bare ResMed DC-12-omformer for likestrøminngang.</li> <li>Typisk effektforbruk ved 20 cm H<sub>2</sub>O er 34 VA eller 20 W.</li> </ul>
<b>Luftfilter</b>	Tolags, pulverbundet, uvevd polyesterfiber
<b>Luftslange</b>	Bøyeleg plast, 2 m
<b>Luftuttak</b>	Det 22-mm koniske luftuttaket samsvarer med EN 1281-1
<b>IEC 60601-1-klassifiseringer</b>	Klasse II (dobbeltsolasjon), type CF
<b>ERKLÆRTE DOBLE STØYUTSLIPPSVERDIER i samsvar med ISO 4871:</b>	
<b>Lydtrykknivå</b>	26 dBA med usikkerhet på 2 dBA som målt i henhold til ISO 17510-1:2002 28 dBA med usikkerhet på 2 dBA som målt i henhold til ISO 17510-1:2007
<b>Lydeffektnivå</b>	36 dBA med usikkerhet på 2 dBA som målt i henhold til ISO 17510-1:2007
<b>Tilleggsoksygen</b>	Anbefalt maksimal flowhastighet for tilleggsoksygen: 4 l/min
<b>Kabinettkonstruksjon</b>	Flammehemmende teknisk termoplast
<b>Driftstemperatur</b>	+5 °C til +35 °C
<b>Driftsfuktighet</b>	10–95 % ikke-kondenserende
<b>Temperatur under oppbevaring og transport</b>	-20 °C til +60 °C
<b>Fuktighet under oppbevaring og transport</b>	10–95 % ikke-kondenserende
<b>Driftshøyde</b>	Opptil 2591 m over havet
<b>Elektromagnetisk kompatibilitet</b>	Produktet oppfyller alle relevante krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i standarden IEC60601-1-2 for bolig-, nærings- og lettindustrimiljøer. Tabellene for elektromagnetisk kompatibilitet for disse ResMed-apparatene finnes på <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a> på <b>Products</b> -siden (produkter) under <b>Service &amp; Support</b> (kundeservice og støtte). Klikk på PDF-filen for det apparatet du har.

**Merk:** Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten forvarsel.

## Symboler som vises på apparatet

 NB! Se medfølgende dokumenter;  Følg bruksanvisningen;  Dryppesikker;  
 Type CF-utstyr;  Farlig spenning;  Klasse II-utstyr;  Start/stopp;  
 Produsent;  **Miljøinformasjon** WEEE 2002/96/EF er et EU-direktiv som angir

kravene for riktig avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr. Apparatet skal ikke kastes sammen med restavfallet, men leveres inn separat. Når du skal kvitte deg med apparatet, skal du bruke lokale ordninger for innsamling, gjenbruk og gjenvinning. Disse ordningene for innsamling, gjenbruk og gjenvinning er utarbeidet for å redusere presset på naturressursene og hindre at farlige stoffer skader miljøet. Hvis du trenger informasjon om avfallsbehandlingsordningene, skal du ta kontakt med det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen. Symbolet søppelspenn med kryss over er en anmodning til deg om å bruke disse avfallsordningene. Hvis du trenger informasjon om innsamling og avfallsbehandling av ResMed-apparatet, skal du ta kontakt med nærmeste ResMed-kontor eller -distributør eller gå til [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Generelle advarsler og forsiktighetsregler

### Advarsler

- Les hele håndboken før du bruker S8 Escape II.
- Rådene i denne håndboken skal ikke gå foran anvisninger fra legen som foreskrev behandlingen.
- En pasient skal ikke koble et apparat til datakommunikasjonsporten hvis ikke helsepersonalet eller legen har bedt om det. Bare ResMed-produkter er konstruert for å bli koblet til datakommunikasjonsporten. Tilkobling av andre apparater kan føre til personskade eller skade på S8 Escape II.
- S8 Escape II skal brukes med masker (og koblinger)\* anbefalt av ResMed eller av lege eller annet kvalifisert helsepersonell. En maske skal ikke brukes med mindre S8 Escape II er slått på og virker som det skal. Ventilasjonshullet eller -hullene i masken skal aldri blokkeres.

**Forklaring:** S8 Escape II er beregnet på å bli brukt med spesielle masker (og koblinger\*) med ventileringshull for å tillate kontinuerlig strømning av luft ut av masken. Når apparatet er slått på og fungerer som det skal, presser den nye luften fra apparatet den utåndede luften ut gjennom maskens ventilasjonshull. Når apparatet ikke er i bruk, tilføres derimot ikke nok frisk luft gjennom masken, og utåndet luft kan derfor pustes inn på nytt. Innånding på nytt av utåndet luft i mer enn noen minutter kan i noen tilfeller føre til kvelning. Dette gjelder for de fleste modeller av CPAP-apparater.

- Ved strømbrudd eller feil på maskinen, skal du ta av deg masken.
- S8 Escape II kan settes til å levere trykk på opptil 20 cm H<sub>2</sub>O. Hvis det mot formodning skulle inntreffe visse feilsituasjoner, kan trykket komme opp i 30 cm H<sub>2</sub>O.

---

\* Porter kan være innlemmet i masken eller i koblinger i nærheten av masken.

- Hvis oksygen brukes sammen med apparatet, må oksygenstrømmen slås av når apparatet ikke er i bruk.  
Hvis oksygenet er blitt stående på, slå av apparatet, og vent deretter i 30 minutter før det slås på igjen.

**Forklaring:** Hvis CPAP-apparatet ikke er i bruk og oksygenstrømmen er slått på, kan oksygen som tilføres gjennom lufttilførselsslengen, ansamlers i apparatets kabinett og forårsake brannfare. Dette gjelder de fleste typer CPAP-apparater.

- Oksygen støtter forbrenning. Oksygen skal ikke brukes under røyking eller i nærheten av åpen ild.
- Kontroller alltid at apparatet genererer luftstrøm før oksygentilførselen slås på.
- Slå alltid av oksygentilførselen før luftstrømmen stanses fra apparatet.

**Merk:** Hvis det brukes ekstra oksygentilførsel med fast flow, vil den inspirerte oksygenkonsentrasjonen variere avhengig av hvor oksygenet tilføres, trykkinnstillinger, pasientens pustemønster, valg av maske og lekkasjegrad.

- S8 Escape II skal ikke brukes hvis apparatet har synlige ytre feil eller ved uforklarlige endringer i ytelsen.
- Kabinettet til S8 Escape II skal ikke åpnes. Det inneholder ingen deler som brukeren selv kan vedlikeholde eller skifte. Reparasjoner og service av indre deler må kun utføres av en autorisert serviceperson.
- Eksplosjonsfare – må ikke brukes i nærheten av brannfarlige anestesimidler.

### Forsiktighetsregler

- Ved lavt trykk er det ikke sikkert at gjennomstrømningen gjennom ekspirasjonsportene på masken kan fjerne all ekspirert luft fra slangen. Noe gjeninnånding kan forekomme.
- Luftstrømmen for innånding som dannes av dette apparatet, kan ha opptil 6 °C høyere temperatur enn romtemperaturen. Vær forsiktig hvis temperaturen i rommet er høyere enn 32 °C.
- Når du ikke har tilgang på nettstrøm (100–240 V vekselstrøm), skal du alltid bruke en ResMed DC -12-omformer. (DC-12-omformeren kan kjøpes som ekstra tilbehør. Den følger ikke med alle modeller.)

**Merk:** Ovenstående er generelle advarsler og forsiktighetsregler. Spesifikke advarsler, forsiktighetsregler og merknader vises ved siden av relevante anvisninger i håndboken.

# Begrenset garanti

ResMed garanterer at ResMed-produktet skal være fritt for mangler i materialer og utførelse i perioden som er angitt nedenfor, gjeldende fra kjøpedatoen for den opprinnelige kjøperen. Denne garantien kan ikke overføres til andre.

Produkt	Garantiperiode
ResMed-fuktere, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 år
ResMed-ventilatorapparater	2 år
Tilbehør, maskesystemer (inkludert maskeramme, cushion, hodestopper og slanger). Utelukker apparater til engangsbruk.	90 dager

**Merk:** Noen modeller er ikke tilgjengelige i alle land.

Hvis det oppstår feil på produktet under vanlig bruk, skal ResMed, etter eget skjønn, reparere eller skifte produktet eller delen(e) med mangler. Denne begrensede garantien dekker ikke:

- enhver skade som forårsakes av feil bruk, misbruk, modifikasjon eller endring av produktet,
- reparasjoner utført av en serviceorganisasjon som ikke uttrykkelig er autorisert av ResMed til å utføre slike reparasjoner,
- enhver skade eller forurensning som skyldes sigaretter, piper, sigarer eller annen røyk,
- enhver skade som forårsakes av at det søles vann på eller inn i en ventilator.

Garantien gjelder ikke for produkter som selges eller videreselges utenfor regionen der de opprinnelig ble kjøpt.

Garantikrav på det mangelfulle produktet må fremføres av den opprinnelige forbrukeren på kjøpstedet.

Denne garantien har fortrinnsrett i forhold til alle andre garantier, både uttrykte og underforståtte, herunder underforståtte garantier av salgbarhet eller egnethet for noe bestemt formål. Enkelte land eller stater tillater ikke begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, så det er ikke sikkert at ovennevnte begrensning gjelder for deg.

ResMed skal ikke være ansvarlig for noen tilfeldige eller følgemessige skader som hevdes å ha oppstått som følge av salg, montering eller bruk av et ResMed-produkt. Enkelte land eller stater tillater ikke unntak fra eller begrensninger i ansvaret for påløpt skade eller følgeskade, så det er ikke sikkert at ovenstående begrensning gjelder for deg. Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Du kan i tillegg ha andre rettigheter, som varierer fra land til land.

Hvis du vil ha mer informasjon om garantirettigheter, ta kontakt med den lokale ResMed-forhandleren eller ResMed-kontoret.

R001-307/2 05 06